

IX SEMANA CULTURAL JAPONESA

ARTE Y CULTURA AUDIOVISUAL DEL JAPÓN CONTEMPORÁNEO

Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner
(Universidad de Zaragoza)
12 al 16 de de abril del 2009



PRECEDENTES

En el congreso de la Asociación Española de Estudios Japoneses en España celebrado en Barcelona el mes de octubre de 1998, se realizó una mesa redonda en la que participaron todos los centros universitarios en los que se estudiaba cualquier aspecto de la cultura japonesa. Una de las conclusiones a las que se llegó en dicha reunión fue la necesidad de que desde la Universidad se intentase organizar una Semana Cultural dedicada a este país asiático, en la que se incluyeran distintas actividades (conferencias, conciertos, exposiciones, seminarios, etc.), con el fin de acercar a los universitarios a Japón, a su arte, y a su cultura.

En este contexto, el Departamento de Historia del Arte de Universidad de Zaragoza, dada su larga de tradición en el estudio e investigación del Arte y la Cultura de Japón, decidió retomar esta iniciativa. Desde el año 1982 la Universidad de Zaragoza imparte la asignatura Arte Extremo Oriental (contenido específico: Arte Japonés), asignatura que hoy es materia obligatoria de los planes de estudios de la Licenciatura de Historia del Arte. Existe asimismo en el Departamento una línea de investigación sobre la presencia e influencia del arte japonés en España que, en la actualidad, se encuentra en pleno desarrollo gracias a los estudios de los profesores Elena Barlés y David Almazán así como a los trabajos de investigación que está realizando un amplio grupo de becarios de investigación y estudiantes de doctorado, bajo la tutela de los mismos. Asimismo lidera varios proyectos de investigación, entre ellos el proyecto I+D: *Inventario y catalogación de arte japonés en museos e instituciones públicos y museos privados en España*.

El Departamento de Historia del Arte ha organizado ocho ediciones de la llamada Semana Cultural Japonesa (1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2005 y 2007, 2009). El objetivo de estas semanas es divulgar el conocimiento de la cultura japonesa tanto entre nuestros estudiantes como entre otros sectores de la ciudadanía a través de la organización de actividades de interés para el público, pero de alta calidad y elevado nivel académico. En estas semanas se suelen programar conferencias, pronunciadas por prestigiosos estudiosos de la cultura japonesa, además otras actividades como conciertos, ciclos de cine y anime manga, talleres etc. Dichas jornadas se han podido organizar gracias a las ayudas económicas concedidas por la Comisión de Cultura de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, por el Vicerrectorado de Proyección Social de dicha Universidad, por el Servicio Cultural de la Caja de Ahorros de la Inmaculada, la Embajada de Japón en España y sobre todo gracias a la ayuda de la Fundación Torralba Fortún. Las Semanas Culturales han tenido un notable éxito ya que han participado en cada edición más de 200 personas. Se suelen matricular mayoritariamente alumnos de la Licenciatura de Historia del Arte, aunque también se inscriben alumnos de otras licenciaturas tales como Historia, Geografía y distintas Filologías (muy interesados en el tema), así como los alumnos de idioma japonés que se imparte en Zaragoza y personas de las más variada procedencia.

ACTIVIDADES DE LA IX SEMANA CULTURAL JAPONESA

En esta novena edición, titulada *Arte y cultura Audiovisual en el Japón contemporáneo* se proponen un total de 20 conferencias, a cargo de artistas, expertos o profesores universitarios procedentes de las Universidades de Sophia (Tokio), Sevilla, Complutense de Madrid, Autónoma de Madrid, Granada, Zaragoza, etc., así como del Sainsbury Institute de Norwich (Inglaterra), todos ellos especialistas dedicados al estudio de Japón. Las conferencias versarán sobre distintos aspectos del arte y la cultura audiovisual del Japón actual: Arquitectura, escultura, grabado, nuevos lenguajes artísticos, diseño, publicidad, moda, música, manga y anime, cine y videojuegos, cocina y literatura, subrayando el desarrollo y la creatividad que Japón está manifestando en estos campos en el momento presente. Estas conferencias se desarrollarán en 50 minutos cada una de ellas y se prevé un debate de media hora en cada sesión de mañana y tarde. Además se incluyen otras actividades como presentaciones de libro. Las jornadas se concluirán con un ciclo de cine con el título *Cine actual en China y Japón* en el que se proyectarán películas con su preceptiva presentación y un taller de origami.

Esta edición está organizada estrechamente con la Fundación Torralba Fortún. Colaboran la Universidad de Zaragoza, la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza y el Departamento de Historia del Arte, además de la Embajada de Japón en España, Japan Foundation, Casa Asia, Servicio Cultural de la CAI, Asociación Aragón-Japón y la empresa Nichiza.

ASPECTOS TÉCNICOS

Responsables: Dña. Elena Barlés (Directora), D. David Almazán (Secretario), profesores del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

Colaboradores: Dña. Pilar Araguás, Dña. María Bayón, Dña. Belén Bueno, D. Javier Calvo, Dña. Laura Clavería, Dña. Luisa Gutiérrez, Dña. Ana María Jiménez, Dña. Ana Labaila, Dña. Esther Martínez, Dña. Delia Sagaste, Dña. Cristina Tajada.

Fechas: Semana del 12 al 16 de de abril del 2009 (Conferencias).

Lugar de celebración:

Ciclo de Conferencias: Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner (Universidad de Zaragoza)

Ciclo de cine actual japonés: Salón de actos del Centro Cívico Universidad (Violante de Hungría, 4)

Instituciones organizadoras: Universidad de Zaragoza, Fundación Torralba.

Instituciones colaboradores: Embajada de Japón en España, Japan Foundation, Asociación Aragón-Japón, Servicio Cultural de la CAI y Nichiza

Inscripciones: Aquellos interesados en recibir un certificado de asistencia u obtener 3 créditos de libre elección deberán inscribirse en el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 4ª planta, Seminario nº VII, despacho de la Dra. Elena Barlés o Secretaría del Departamento Lunes a viernes de 10 a 14 h. .

Límite de plazas en el ciclo de conferencias: 150.

Más Información en el Dpto. de Historia del Arte (ebarles@unizar.es y almazan@unizar.es)

Créditos de libre elección: Se solicitará el reconocimiento de 3 créditos de libre elección a la Comisión de Docencia de la Facultad de Filosofía y Letras . Para obtener estos créditos es necesaria la inscripción, asistencia al menos del 85% de las sesiones y la entrega para su evaluación de un trabajo de dos páginas sobre el contenido de las conferencias (remitido a los profesores Elena Barlés y David Almazán, Dpto. de Historia del Arte). Plazo de presentación de trabajos: 15 de mayo de 2010. Se entregará diploma de asistencia.

PROGRAMA IX SEMANA CULTURAL JAPONESA

CICLO DE CONFERENCIAS

Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner (Universidad de Zaragoza)

12 de abril

11-12 h. Inauguración

12-13 h. Hacia nuevo modelo de un Japón creativo del siglo XXI. D. Federico Lanzaco (japonólogo)

13-13.30 h. Presentación de libro *Valores de la cultura japonesa a través de su lengua* (Editorial Verbum) de Federico Lanzaco

13.30-14 h. Diálogo sobre la obra *De qué hablo cuando hablo de correr* del escritor Haruki Murakami con D. Francisco Barberán (Profesor de japonés y traductor de la obra) y Dña. Ana Estevan (coordinadora del departamento de Edición de Tusquets Editores, S.A)

19-20 h. Configuración del Espacio en la Arquitectura actual Japonesa. D. Felix Ruiz de la Puerta (Escuela Superior de Arquitectura de Madrid)

20 -21 h. Kazuyo Sejima. De la simplicidad constructiva a la abstracción minimalista.

Dña. Esther Sevilla (Escuela Superior de Arquitectura de Madrid)

21 -21. 30 h. Presentación libro *Arquitecturas de la Memoria* (Ediciones Akal) de D. Felix Ruiz de la Puerta (Escuela Superior de Arquitectura de Madrid)

13 de abril

11-12 h. Arquitectura religiosa contemporánea en Japón . D. Fernando García Gutiérrez (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, Sevilla)

12-13 h. Diseño actual japonés. Dña. Pilar Biel (Universidad de Zaragoza)
13 -14 h. Una mirada al grabado japonés actual. Dña. Belén Bueno (Universidad de Zaragoza).

19 -20 h. El Ikebana , una tradición inspiradora del arte actual japonés. D. Fernando García Gutiérrez (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, Sevilla)
20-21 h. De Zeami a Naruto: influencias del teatro clásico nipón en el manga, el anime y los videojuego. D. Fernando Cid (Universidad de Extremadura)

14 de abril

11 -12 h. La publicidad japonesa . D. Ulrich Heinze (The Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures, Norwich, England)
12-13 h. Nuevos lenguajes artísticos en el Japón Contemporáneo. Dña. Laura Clavería (Universidad de Zaragoza)

19 -20 h. Instalación y escultura actual japonesa en papel. Dña. Noni Lazaga (Universidad Complutense de Madrid)
20-21 h. La juventud japonesa. Dña. Ana Goy (Universidad Autónoma de Madrid)

15 de abril

11-12 h. Los espíritus de la naturaleza en el Ukiyo-e y su influencia en las representaciones modernas" ("Nihon no yokai mukashi to ima").) D. Shin' ichi Inagaki (Asociación Internacional de *Ukiyo-e*) Nina Hasegawa (Universidad de Sophia en Tokio, Japón).
12-13 h. El Manga en España. Dña. Cristina Tajada (Universidad de Zaragoza)
13-13.30 h. Presentación la novela gráfica Pinocho Blues por Carlos Bribián (Ilustrador, diseñador, autor de cómic), publicado por Ediciones Glénat.

19-20 h. El cosplay: de fenómeno social a seña de identidad. Dña. Anjhara Gómez (Universidad de Sevilla)
20-21 h. De la aparición de las tribus urbanas a la democratización del Lolita. Dña. Yolanda Villajos -Jolie- (Diseñadora y presidenta Asociación Giro Cultural) y Vanessa Riaño Acevedo -Candy- (Personal Shopper y representante *Lolita in Wonderland*)

16 de abril

11-12 h. Traspasando las fronteras del silencio, la música y el ruido: exploraciones sonoras en el "Noise" japonés. Dña. Ana María Alarcón
12-13 h. La marca de los proscritos: pasado y presente del *Horimono*, el tatuaje tradicional japonés. D. Juan Pedro Cantero (Universidad de Granada)
13-14 h. La Cocina japonesa actual. Dña. Carmen Abad (Universidad de Zaragoza)

CICLO DE CINE ACTUAL JAPONÉS

Salón de actos del Centro Cívico Universidad (Violante de Hungría, 4)

16 de abril

18 h. Presentación y proyección de la película: **Despedidas** (Japón, 2008). Director: Yojiro Takita. D. Javier Calvo (Universidad de Zaragoza)

17 de abril

11 h. Presentación y proyección de la película: **Love and Honor** (Japón, 2006). Director: Yôji Yamada. D. Javier Calvo (Universidad de Zaragoza)

17 h. Presentación y proyección de la película: **Casshern** (Japón, 2004). Director: Kazuaki Kiriya. D. Javier Calvo (Universidad de Zaragoza)

19 h. Clausura del ciclo de cine. Actuación de grupo de Taiko (tambor japonés) y aperitivo.

IX SEMANA CULTURAL JAPONESA

CICLO DE CINE JAPONÉS ACTUAL

15 y 16 de abril de 2001



Salón de Actos del Centro Cívico Universidad (C/ Violante de Hungría, 4)

En esta **novena edición de la Semana Cultural Japonesa** de la Universidad de Zaragoza, presentamos, en colaboración con la Asociación Cultural Aragón-Japón, un ciclo de introducción al cine japonés actual, a cargo de Javier Calvo.

16 de abril, viernes

18 h. *Despedidas- Okuribito*(2008). Director: Yojiro Takita. 131 min.

Daigo Kobayashi, antiguo violonchelista de una orquesta que se acaba de disolver, acaba vagando por las calles sin trabajo y sin demasiada esperanza. Por ello decide regresar a su ciudad natal en compañía de su esposa. Allí consigue un empleo como enterrador: limpia los cuerpos, los coloca en su ataúd y los envía al otro mundo de la mejor forma posible. Aunque su esposa y sus vecinos contemplan con desagrado este puesto, Daigo descubrirá en este ritual de muerte la chispa vital que le faltaba a su propia vida.



17 de abril, sábado

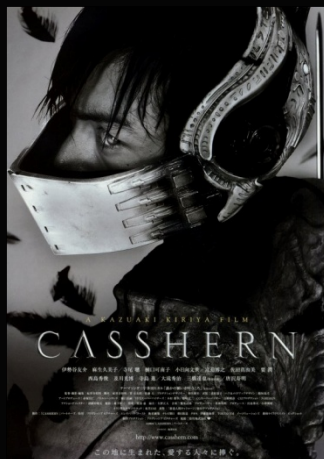
11 h. *Love and Honor- Bushi no Ichibun*(2006). Director: Yôji Yamada. 121 min.



En esta película con la que Yamada cierra su trilogía sobre samuráis tras *El ocaso del samurái* y *The hidden blade*, se narra la historia de un fuerte servidor del Shogún que pierde la vista en una misión. Su mujer se sacrifica para salvar su honor. Ahora el samurái promete venganza por su amor perdido y por su honor como guerrero.

17 de abril, sábado

17 h. *Casshern* (2004). Director: Kazuaki Kiriya



19h. Clausura. Actuación de grupo de percusión Taiko (tambor japonés) de la Asociación Cultural Aragón-Japón y merienda de despedida.

En un Japón post-apocalíptico, la sociedad ha quedado francamente deteriorada debido a las continuas guerras con Euroasia, provocando una grave contaminación nuclear y horribles mutaciones en la población. Un científico parece haber encontrado la panacea en las neo-células, una sustancia que regenera el tejido vivo e incluso lo optimiza y mejora.